



#### LABEL FAMILLE PLUS

La station des Houches « chouchoute » vos enfants ainsi que toute la famille ! Garderies, activités adaptées, tarifs promotionnels « Famille », animations multiples pour petits et grands... Découvrez, partagez et venez en famille vous imprégner de notre belle montagne.

#### THE FAMILY PLUS LABEL

Les Houches pampers your children and the entire family! Day care, activities, discount price for families, entertainment for young and old alike... Discover and enjoy along with your family our beautiful mountains!



#### MARCHÉ DES PRODUCTEURS LOCAUX

Ferme du Pain Chibon, Route du Pont  
Tous les mercredis après-midi. Au programme vente de pain, de fromage de brebis, vache, chèvre légumes locaux et fruits du pays... Les produits proposés pourront varier au rythme des saisons en fonction de la disponibilité des producteurs.

#### LOCAL FARMERS MARKET

Pain Chibon Farm, Route du Pont  
Every Wednesday afternoon. Local bread, sheep, cow's and goat's cheese, home-grown vegetables and fruits... The sort of products on the market varies according to the season and the availability of producers.



#### PARC ANIMALIER DE MERLET

**En été** : Sur un ancien alpage, découverte de la faune de montagne en semi-liberté : chamois, bouquetins, marmottes et bien d'autres !  
**En Hiver** : Entre décembre et mars, découvrez le Parc de Merlet lors de sorties raquettes organisées avec un accompagnateur en moyenne montagne.

#### MERLET ANIMAL PARK

**In summer**: In an old alpine pasture, discover the mountain wildlife roaming semi-free: chamois, ibex, marmots and many others!  
**In winter**: From December to March, let's discover the Merlet Park by taking part in snowshoeing outings organized with a guide.

☎ +33 (0)7 67 22 82 69  
www.parcdermerlet.com

#### BASE DE LOISIRS DES CHAVANTS\*

La base de loisirs du village comprend de nombreuses activités, en été comme en hiver.

**En été** : Découvrez les plaisirs d'une promenade autour du Lac des Chavants à pied ou à vélo, le calme d'une partie de pêche ou l'adrénaline du Parcours d'Orientation. Son rocher d'escalade, son boudrome et ses jeux pour enfants réjouissent également petits et grands.

**En hiver** : Le club Piou-Piou, la piste de luge, le tracé raquette en forêt, ainsi que l'itinéraire gratuit de ski de nordique font de cette base de loisirs, un lieu incontournable de votre séjour dans le village des Houches.

\*Travaux d'aménagement dès septembre 2022.

#### OUTDOOR ACTIVITIES CENTRE OF LES CHAVANTS\*

The outdoor activities centre of the village offers a wide range of entertainments during the summer and the winter season.

**In summer**: Enjoy a walk or bike ride around the Chavants Lake, a relaxing fishing session or the challenging orienteering route. You will also find there an area for rock climbing, boules pitches and a playground.

**In winter**: The Piou-Piou club, the sledging area, the snowshoeing and the cross-country skiing tracks in the forest. This outdoor activities centre is an unmissable place when you're staying in Les Houches.

\*Works on site from September 2022.



#### LE TOURCHET

Petit domaine skiable débutant, situé au centre du village des Houches, 2 téléskis.

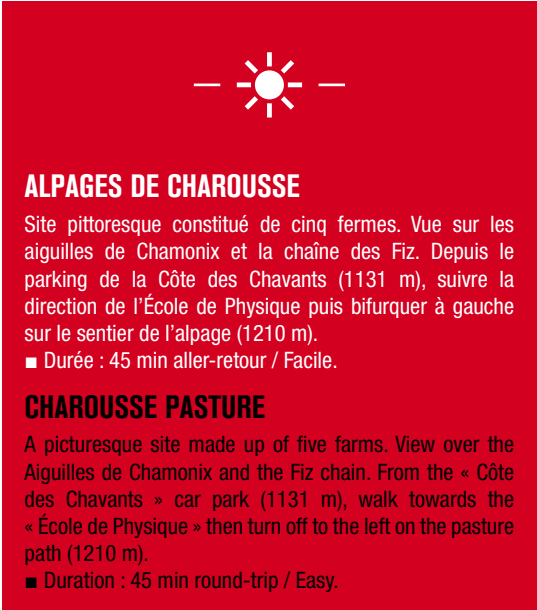
#### LE TOURCHET

A ski area for beginners, located in the centre of Les Houches, 2 drag lifts.

55, avenue des Alpages  
☎ +33 (0)4 50 54 49 60  
www.leshouches.com



MONT-BLANC  
**LES HOUCHES**

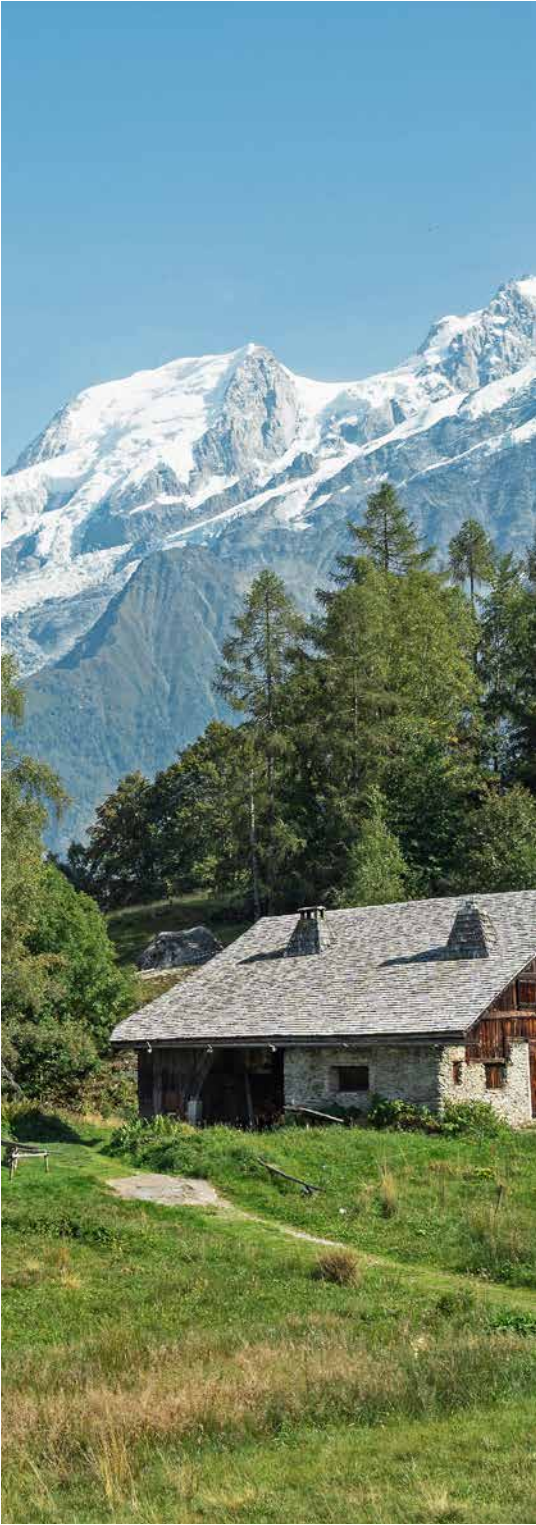


#### ALPAGES DE CHAROUSSE

Site pittoresque constitué de cinq fermes. Vue sur les aiguilles de Chamonix et la chaîne des Fiz. Depuis le parking de la Côte des Chavants (1131 m), suivre la direction de l'Ecole de Physique puis bifurquer à gauche sur le sentier de l'alpage (1210 m).  
■ Durée : 45 min aller-retour / Facile.

#### CHAROUSSE PASTURE

A picturesque site made up of five farms. View over the Aiguilles de Chamonix and the Fiz chain. From the « Côte des Chavants » car park (1131 m), walk towards the « Ecole de Physique » then turn off to the left on the pasture path (1210 m).  
■ Duration : 45 min round-trip / Easy.



#### PATINOIRE DES HOUCHES

Patinoire artificielle au centre du village. Possibilité d'assister à des matchs de hockey et aux Nocturnes Givrées, soirées de patinage gratuites animées par l'équipe d'animation de l'Office de Tourisme pendant les vacances scolaires.

#### LES HOUCHES ICE-RINK

Artificial ice rink in the centre of the village. Possibility to attend hockey matches and the «NOCTURNES GIVRÉES» (nocturnal ice-skating), special free evening sessions organised by the Tourist Office during French school holidays.

25, avenue des Alpages  
☎ +33 (0)4 50 54 52 99



CHAMONIX-MONT-BLANC

**OUVREZ LA VOIE**

OPEN THE WAY

**NUMÉROS UTILES  
USEFUL NUMBERS**

#### OFFICE DE TOURISME DES HOUCHES / LES HOUCHES TOURIST OFFICE

9 place de la Mairie, 74310 LES HOUCHES  
☎ +33 (0)4 50 55 50 62  
info@leshouches.com  
www.leshouches.com

#### MAIRIE DES HOUCHES / LES HOUCHES TOWN-HALL

1 place de la Mairie, 74310 LES HOUCHES  
☎ +33 (0)4 50 54 40 04  
mairie@leshouches.fr  
https://www.facebook.com/leshouches/  
www.leshouches.fr

#### N° INTERNATIONAL DE SECOURS / INTERNATIONAL EMERGENCY

☎ 112

#### SECOURS EN MONTAGNE PGHM / PGHM MOUNTAIN RESCUE

☎ +33 (0)4 50 53 16 89



© CRÉDITS PHOTOS / COPYRIGHTS :

Office de Tourisme Vallée de Chamonix-Mont-Blanc, Gaëtan Haugard, Yucca Films, Morgan Bodet, Parc Animalier de Merlet.

Cybergraph Chamonix  
+33 (0)4 50 53 4810







## INDEX DES RUES

|                     |                 |         |                   |                |         |                   |              |         |                      |              |         |                     |              |         |
|---------------------|-----------------|---------|-------------------|----------------|---------|-------------------|--------------|---------|----------------------|--------------|---------|---------------------|--------------|---------|
| Abreuvoir           | chemin de l'    | K5      | Chavanne Vieille  | chemin de      | K4      | Fantié            | chemin du    | I6      | Mairie               | place de la  | H5      | Rassettes           | chemin des   | I4/5    |
| Aiguille verte      | rue de l'       | I4      | Chavants          | route des      | E/F4    | Faux              | chemin des   | J5      | Maison Neuve         | route de     | E/F5    | Ravan Lire          | chemin de la | E4      |
| Aiguillette         | chemin de l'    | H6      | Chavaux           | route des      | H6      | Flatière          | route de la  | B1/2    | Mar                  | route de la  | E/F5    | Regent              | chemin des   | A4/5    |
| Aillouds            | route des       | E4 à F5 | Chenalette        | chemin de la   | A2 à B3 | Fleurs            | chemin des   | I5      | Merlet               | chemin de    | H2 à K2 | Régent              | chemin du    | E/F4    |
| Alisiers            | chemin des      | I4      | Chevreuil         | allée des      | K4      | Fond de Tacconnaz | chemin des   | F/G2    | Meyrants             | chemin des   | E4      | Riondet             | route du     | H5      |
| Alpages             | avenue des      | H3 à L4 | Christ-Roi        | chemin du      | H3      | Fond de Tacconnaz | chemin du    | L3      | Mont-Blanc           | rue du       | H6      | Rocailles           | chemin des   | I6      |
| Annexes             | chemin des      | J4      | Clair-temps       | allée des      | J4      | Fond du Pont      | chemin du    | J4      | Mont-Borrel          | chemin du    | A6      | Rocher Doran        | chemin du    | I6      |
| Arandelys           | chemin des      | I4      | Clozet            | chemin du      | H5      | Fontaine          | chemin de la | B4      | Montées              | chemin des   | B1a C2  | Rocher fendu        | chemin de la | C1      |
| Arve                | Promenade de l' | A2      | Col de la Forclaz | chemin du      | A6      | Fontaines à Loye  | chemin des   | K3      | Montvauthier         | route de     | B1a C2  | Rossetaz            | chemin de la | C1      |
| Barne               | chemin de la    | E4      | Col de Voza       | route du       | F5/6    | Forge du Lac      | route de la  | A/B2    | Morand               | chemin de    | A5      | Ru                  | chemin du    | A2      |
| Bellevue            | rue de          | G5 à H6 | Combe             | chemin de la   | E4      | Fouilly           | chemin du    | E4 à F5 | Mouilles             | chemin des   | H3      | Sablères            | route des    | E4      |
| Bergerie            | Chemin de la    | F5      | Côte              | chemin de la   | D3      | Fruitière         | place de la  | G5      | Moulin               | chemin du    | A5      | Saint-Antoine       | chemin       | I4      |
| Biollay             | chemin du       | H2      | Côte des Chavants | route de la    | D/E4    | Gare              | avenue de la | A2      | Nais                 | chemin du    | F6      | Saint-Antoine       | chemin       | G1      |
| Blanche             | route           | A/L 2/6 | Coupeau           | route de       | H2 à H4 | Gare              | route de la  | K4      | Nant                 | chemin du    | L4      | Sénat               | chemin du    | H3      |
| Bocher              | route de        | F2 à G4 | Couttets          | chemin des     | J4      | Gélinotte         | chemin de la | H3      | Nant Fresnay         | impasse du   | H5      | Soldanelles         | allée des    | I4      |
| Bois de la Bossenaz | chemin du       | K4      | Crêts             | chemin des     | I4      | Géneray           | route des    | H5 à I6 | Nant-Jordan          | route du     | G4/5    | Sorbières           | allée des    | H5      |
| Bois de la Fontaine | chemin du       | A/B4    | Crêts             | route sous les | G/H4    | Gens              | route des    | K1      | Napoléon             | route        | I/J4    | Source du Châtelet  | chemin de la | I5      |
| Bois-rond           | route du        | K4      | Crêtaz            | chemin de la   | H2      | Georgeanne        | chemin de la | K2      | Neiges               | allée des    | D4      | Taconnaz            | route de     | L4      |
| Bonnet              | chemin du       | F/G5    | Creuses           | chemin des     | L4      | Gillères          | chemin des   | A3      | Oratoire             | chemin de    | K1      | Tannaz              | chemin de la | I5      |
| Bossenaz            | chemin de la    | A6      | Creux             | route de la    | L4      | Gorges            | allée des    | B1      | Orme                 | chemin de l' | H6      | Tannes              | chemin des   | D2      |
| Bouchards           | allée des       | K4      | Damen             | chemin         | E3 à F4 | Grands Vanays     | chemin des   | J4      | Paradis              | chemin du    | J5      | Théobalde Couttet   | chemin       | J4      |
| Bourgeat            | chemin du       | J4      | Diligences        | allées des     | E3 à F4 | Granges           | route des    | J4/5    | Perce-Neige          | chemin des   | K4      | Trabets             | route des    | G5      |
| Bovresse            | chemin de la    | E4      | Diosaz            | route de la    | A/B2    | Granges d'en haut | chemin des   | J5      | Petit Béchard        | allée du     | L4      | Traversières        | chemin de    | A2/3    |
| Bréventines         | allée des       | K3/4    | Drauds            | chemin des     | L4      | Graz              | route de la  | I4/5    | Pierrier de la Croix | chemin du    | K4      | Tremblay            | clos du      | K5      |
| Carbotte            | chemin de la    | E5      | Drus              | impasse des    | I4      | Grosz             | clos de la   | L3/4    | Plan de la Cry       | chemin du    | B1 à C4 | Tremble             | chemin du    | E4      |
| Carlavoyron         | allée de        | I4      | Eaux Rousses      | chemin des     | H3 à I4 | Grosz Pierre      | clos de la   | E4/5    | Plaine Saint-Jean    | route de la  | G1      | Trois Nants         | clos des     | B2      |
| Chamois             | allée des       | I4      | Ecole             | route de l'    | K/L4    | Gublin            | chemin du    | G/H2    | Plan de la Cry       | chemin du    | G1      | Vaudagne            | route de     | A/E 2/6 |
| Champ à Carrier     | chemin du       | I4      | Edelweiss         | chemin des     | I5      | Guret             | chemin du    | G/H2    | Plan de la Cry       | chemin du    | G1      | Vernes              | chemin des   | H6      |
| Champs              | chemin des      | H5      | Enchapeigne       | chemin de l'   | H5      | Ile               | chemin de l' | I5      | Plat                 | route du     | J4 à K5 | Verney du Fouilly   | chemin       | F4      |
| Chanté              | chemin du       | I6      | Enversiers        | chemin des     | I4      | Ile d'Arve        | chemin de l' | A2      | Pont                 | chemin du    | B4      | Via                 | chemin de la | H2      |
| Chapelle            | chemin de la    | I4      | Epicias           | route des      | A/B2    | Jours d'en Bas    | chemin des   | E1      | Pont Pélissier       | place du     | F4      | Viaduc Sainte-Marie | chemin de la | F4      |
| Chapelle du Lac     | chemin de la    | B2      | Erables           | allée des      | H5      | Jours d'en Haut   | chemin des   | B5/6    | Prarion              | chemin du    | H4      | Vieux Four          | chemin du    | A5      |
| Charme              | clos de la      | D3      | Essert            | rue de l'      | G/H5    | Lac               | route du     | A2 à B3 | Prés fleuries        | chemin des   | L4      | Vieux Frère         | clos du      | J4      |
| Charousse           | allée du        | F4      | Etaches           | impasse des    | H/4     | Lavauz            | route de     | L4      | Primevères           | chemin des   | I5      | Villaz              | clos du      | A6      |
| Chateau St-Michel   | chemin du       | B2/3    |                   |                |         | Lilas             | chemin des   | G/H6    |                      |              |         | Violettes           | chemin de la | E4      |
| Chatelard           | chemin du       | A2      |                   |                |         | Longues           | chemin des   | H5      |                      |              |         | Vogele              | allée de     | B1/2    |
| Chatelet            | allée du        | H5      |                   |                |         |                   |              |         |                      |              |         | Vorziers            | chemin des   | B4      |

## LÉGENDE

|                                                      |    |                                              |          |                                                     |  |
|------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------|--|
| Office de Tourisme   Tourist Office                  | H5 | Pharmacie   Pharmacy                         | H5       | Toilettes   Toilets                                 |  |
| Mairie   Town-hall                                   | H5 | Cabinet médical   Doctor                     | H5       | Parking   Car park                                  |  |
| Salle des fêtes   Village hall                       | H5 | Garderie   Nurserie                          | F4 et H5 | Arrêts de bus   Bus stop                            |  |
| Services techniques                                  | H5 | Tri sélectif   Recycle bins                  |          | Gare   Railway station                              |  |
| Agence postale   Post office                         | H5 | Parcours d'orientation   Orienteering course | A2 et F4 | Route nationale   Main road                         |  |
| Distributeur de billets   ATM machine                | H5 | Tennis   Tennis court                        | F3       | Routes secondaires   Secondary roads                |  |
| Musée   Museum                                       | H5 | Terrain de pétanque   Boules area            | F4 et H5 | Autres routes   Other roads                         |  |
| Église   Church                                      | H5 | Terrain multi-sport   Multisport ground      | H5       | Sentiers   Sentiers                                 |  |
| Cimetière   Cemetery                                 | H5 | Aire de jeux   Playground                    |          | Voie ferrée   Railway                               |  |
| Chapelle   Chapel                                    | K4 | Aire de pique-nique   Picnic area            | B1 et G5 | Risque de chute de pierres   Risk of stones falling |  |
| Du Pont                                              | I4 | Mur d'escalade   Climbing wall               | F4       |                                                     |  |
| La Griaz                                             | I4 | Falaise de Servoz                            | B2       |                                                     |  |
| Du Fouilly                                           | F4 |                                              |          |                                                     |  |
| Du Lac                                               | B2 |                                              |          |                                                     |  |
| De Vaudagne                                          | A5 |                                              |          |                                                     |  |
| Supermarché   Supermarket                            | I4 |                                              |          |                                                     |  |
| Bio Market                                           | I4 |                                              |          |                                                     |  |
| Super U                                              | J4 |                                              |          |                                                     |  |
| Carrefour Contact                                    | H5 |                                              |          |                                                     |  |
| Marché des producteurs locaux   Local farmers market | K4 |                                              |          |                                                     |  |
| Coop. La Réserve du Mont-Blanc                       | B4 |                                              |          |                                                     |  |
| Station service   Gas station                        | J4 |                                              |          |                                                     |  |
| Station U                                            | J3 |                                              |          |                                                     |  |
| Total                                                | J3 |                                              |          |                                                     |  |
| Elan                                                 | I4 |                                              |          |                                                     |  |

## RÉSIDENCES

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 1 Les Granges d'en Haut       | D4 |
| 2 Le Hameau de Pierre Blanche | E3 |
| 3 Chalets Elena               | H5 |
| 4 La Fontaine                 | B4 |
| 5 Les Mèlèzes                 | G5 |
| 6 Chris-Tal                   | H4 |
| 7 Les Campanules              | H3 |
| 8 Chalet du Bois              | I4 |
| 9 Le Saint-Antoine            | I4 |
| 10 Rocky Pop                  | J4 |
| 11 Le Montagny                | K4 |

|                     |    |
|---------------------|----|
| 12 La Fontaine      | B4 |
| 13 Les Mèlèzes      | G5 |
| 14 Chris-Tal        | H4 |
| 15 Les Campanules   | H3 |
| 16 Chalet du Bois   | I4 |
| 17 Le Saint-Antoine | I4 |
| 18 Rocky Pop        | J4 |
| 19 Le Montagny      | K4 |

CONCEPTION & RÉALISATION :  
Cybergraph Chamonix 04 50 53 4810  
Imprimé sur papier FSC avec encres végétales.  
Document non contractuel édité en mars 2022  
Cartes réalisées à partir des données  
OpenStreetMap REPRODUCTION INTERDITE.

LES HOUCHES  
MONT-BLANC

